

**Absolución**

**Alice McDermott**



Trad: Gabriel Insausti  
Libros del Asteroide, 2024  
334 páginas  
21,95 euros  
★★★★★

**MERCEDES MONMANY**

No es de extrañar que la excelente novela 'Absolución' de la escritora americana, de ascendencia irlandesa, Alice McDermott ambientada en el Saigón de 1963, se abra con una cita de 'El americano imposible' de Graham Greene, probablemente la mejor, la más implacable y a la vez conmovedora obra de ficción sobre el intercambio de franceses con americanos en la descolonización, y nueva colonización inmediata, en la desdichada tierra de Indochina. O, si se prefiere, de Vietnam. Una de las guerras de ocupación más despiadadas de la segunda mitad del siglo XX, en plena Guerra Fría, que cubrió un periodo de veinte años, entre 1955 y 1975, con cuatro presidentes estadounidenses involucrados.

Autora de nueve novelas y varios volúmenes de relatos, perspicaz y muy aguda observadora del universo en retaguardia de mujeres, en principio insignificantes a primera vista, protagonistas de existencias comunes y ordinarias, como esa inolvidable y miope Marie, heroína de 'Alguien' (Libros del Asteroide), en 'Absolución' las protagonistas principales, entre un buen elenco de mujeres de funcionarios y de militares americanos que viven en el Saigón de los sesenta, son expatriadas que parecen flotar en un mundo imaginario, al resguar-



Alice McDermott (Brooklyn, Nueva York, 1953)

## MUJERES AMERICANAS EN LA RETAGUARDIA VIETNAMITA

'Absolución', de **Alice McDermott**, explora el papel subordinado de las mujeres durante la intervención norteamericana en Saigón en 1963. Una historia fascinante de una muy aguda y perspicaz observadora

do de todo. Moviéndose, ligeras e irreflexivas, en la vacuidad de cócteles y cenas diarias con la gente de la embajada, entre ellas muy pronto van a destacar dos: la recién llegada Charlene y Tricia, que sueña con ser madre, y cuya «verdadera aspiración», como confiesa en su relato en primera persona, es «ser la abnegada esposa de mi marido», tal y como la exhortó su padre nada más casarse.

Fuera, en la calle, o bien re-

cibiéndolas en la puerta de cada mansión a la que son invitadas, están esas chicas «como pálidas hojas agitándose en la atmósfera húmeda, frescas, etéreas, hermosas, embutidas en sus áo dàis», en sus bonitos vestidos ajustados, chicas del lugar «a las que apenas se prestaba atención». Así lo decidirá tajantemente una de estas mujeres americanas, Marilee, que las manda a diario a la inexistencia. Lo hizo desde el primer día que puso

sus pies allí, siguiendo a su marido: «Odiaba cordialmente Saigón, la comida, el calor, el ruido, la gente».

### Empresas altruistas

Soportando con heroicidad ese destino, una vez Marilee hubo matriculado a sus hijos en el colegio americano, colocado sus muebles traídos de casa, e inscrito a la familia en el club social adecuado ('Le Cercle Sportif') logró también que su cocinera olvidase cual-

quier posibilidad de confeccionar ningún plato de la cocina local. Con ello se consumaba la contra inversión habitual de toda buena esposa de militar.

Sin embargo, en ese ambiente cerrado y de una ociosidad atrofiada por las costumbres «tribales» del grupo de expatriadas, enseguida surgirá una insólita amistad entre dos mujeres, Charlene y Tricia, que escapan a los roles que se esperan de las mujeres dentro de esas comunidades ultraconservadoras. Nada podía diferenciarlas más. Una,

### MOVIÉNDOSE, LIGERAS E IRREFLEXIVAS, EN LA VACUIDAD DE CÓCTELES Y CENAS DIARIAS EN LA EMBAJADA

la intrépida Charlene, madre de tres hijos, nacida en una familia rica, con ese talento innato «de las chicas privilegiadas para hacerse irresistibles, por mucho que se les odiase» y la otra, Tricia, casada con un joven abogado, que antes de eso fue profesora en la escuela infantil de una parroquia de Harlem.

Como le relatará, en una especie de confesión, la ya viuda Tricia, décadas después a la hija de Charlene, en aquella época crucial de su juventud, ambas unieron sus esfuerzos en empresas altruistas como ayudar a niños de los orfanatos vietnamitas o a pacientes de una leprosería a kilómetros de Saigón. Algo por lo que siempre fueron miradas con sospecha y desagrado: «El contribuyente norteamericano ya sostiene este país a un coste desorbitado, ¿de qué sirve lo que hacéis vosotras?», les dirá ofendida una de esas mujeres expatriadas. ■

20 de octubre de 2024

# DOMUND

*Id e invitad a todos al banquete*

Textos del Magisterio pontificio, del Episcopado español y biografía de la precursora de las Obras Misionales Pontificias publicados en la BAC



Normal 678



Fuera de colección 119



Maior 136



Biblioteca de Autores Cristianos  
[www.bac-editorial.es](http://www.bac-editorial.es)

► Envío gratuito en España ► 5% de descuento en la web  
► Tel.: 911 717 431 · pedidos@edicionescee.es